



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Prot. Nr.:

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 88

Seduta del Sitzung vom

19/03/2013

Sono presenti nella Sala di Giunta, legittimamente convocati :			Anwesend im Stadtratssaal, gesetzsesmäßig einberufen, sind :		
Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres. Anw.	Ass. Abw.	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres. Anw.	Ass. Abw.
LUIGI SPAGNOLLI Sindaco / Bürgermeister	*		MAURO RANDI Assessore / Stadtrat	*	
KLAUS LADINSER Vice Sindaco/Vizebürgermeister	*		PATRIZIA TRINCANATO Assessore / Stadträtin	*	
JUDITH KOFLER PEINTNER Assessore / Stadträtin	*		LUIGI GALLO Assessore / Stadtrat	*	
MARIA CHIARA PASQUALI Assessore / Stadträtin	*				

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nachdem festgestellt wurde, daß aufgrund der Zahl der Anwesenden die Versammlung beschlußfähig ist, übernimmt

LUIGI SPAGNOLLI

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Generalsekretär der Stadt

DOTT. ANTONIO TRAVAGLIA

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

PREASSEGNAZIONE IN PROPRIETA' DI AREE DESTINATE ALL'EDILIZIA ABITATIVA AGEVOLATA NELLA ZONA DI ESPANSIONE "BIVIO - KAISERAU" - LOTTO C - ALLE COOPERATIVE EDILIZIE "ADIGE", "TESSA", "AZZURRO", "ALPHA", "GUNCINA" (N. 13 SOCI) E ALLA SOCIETA' COOPERATIVA "CORDIS" PER LA REALIZZAZIONE DI COMPLESSIVI 92 ALLOGGI.

VORZUWEISUNG INS EIGENTUM VON FLÄCHEN FÜR DEN GEFÖRDERTEN WOHNBAU IN DER ERWEITERUNGSZONE „BIVIO - KAISERAU“ - BAULOS C, AN DIE WOHNBAUGENOSSENSCHAFTEN „ADIGE“, „TESSA“, „AZZURRO“, „ALPHA“, „GUNCINA“ (NR. 13 MITGLIEDER) UND AN DIE GENOSSENSCHAFT „CORDIS“ FÜR DEN BAU VON INSGESAMT 92 WOHNHEITEN.

Visto il vigente P.U.C. che destina alcune aree a zona di espansione tra le quali anche la zona "Bivio - Kaiserau" - Lotto C;

Constatato che con deliberazioni n. 2/2668 del 15.01.2004 e n. 51/41476 del 29.06.2004, approvate rispettivamente con deliberazioni della Giunta Provinciale n. 2964 dell'11.08.2004 e n. 3491 del 27.09.2004, il Consiglio Comunale ha approvato il piano di attuazione per la zona di espansione residenziale C2 "Bivio - Kaiserau";

Che con deliberazione n. 19/18425 del 06.03.2007 approvata con deliberazione della Giunta Provinciale n. 2642 del 30.07.2007 il Consiglio Comunale ha approvato la III variante sostanziale al piano di attuazione della zona residenziale Bivio/Kaiserau C2 "Casanova";

Che con deliberazione n. 80 del 26.07.2011, parzialmente modificata dalla Commissione Urbanistica Provinciale nella seduta n. 19 del 20.10.2011, il Consiglio Comunale ha approvato la VI variante sostanziale al piano di attuazione della zona residenziale Bivio/Kaiserau C2 "Casanova";

Preso atto che nella zona di espansione "Bivio - Kaiserau", il lotto contraddistinto con la lettera C è destinato a commercio/terziario, centro polifunzionale ed edilizia residenziale agevolata;

Che nel Lotto C della zona di espansione "Bivio - Kaiserau" 19.000 mc. sono vincolati a destinazione commercio/terziario, servizi pubblici, impianti tecnologici e centro polifunzionale, mentre la restante volumetria di 26.223 mc. ha una destinazione residenziale da assegnare alle cooperative edilizie e a richiedenti singoli oppure al "ceto medio";

Ritenuto di destinare la volumetria disponibile per l'edilizia abitativa agevolata, in parte alle cooperative edilizie e richiedenti singoli (soggetti di cui all'art. 82, co. 1 della L.P. 13/98), e in parte al "ceto medio"

Es wurde Einsicht genommen in den geltenden Bauleitplan, welcher einige Flächen als Erweiterungszonen ausweist. Darunter befindet sich auch die Zone "Bivio-Kaiserau"- Baulos C.

Mit den Beschlüssen Nr. 2/2668 vom 15.01.2004 und Nr. 51/41476 vom 29.06.2004, die mit den Beschlüssen der Landesregierung Nr. 2964 vom 11.08.2004 bzw. Nr. 3491 vom 27.09.2004 genehmigt wurden, hat der Gemeinderat den Durchführungsplan für die Wohnbauerweiterungszone C2 "Bivio - Kaiserau" genehmigt.

Mit Beschluss Nr. 19/18425 vom 06.03.2007, der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2642 vom 30.07.2007 genehmigt wurde, hat der Gemeinderat eine wesentliche Abänderung des Durchführungsplanes für die Wohnbauzone Bivio/Kaiserau C2 „Casanova Kaiserau“ (3. Variante) genehmigt.

Mit Beschluss Nr. 80 vom 26.07.2011, der von der Landesraumordnungskommission in der Sitzung Nr. 19 vom 20.10.2011 teilweise abgeändert wurde, hat der Gemeinderat eine weitere wesentliche Abänderung des Durchführungsplanes für die Wohnbauzone Bivio/Kaiserau C2 „Casanova Kaiserau“ (6. Variante) genehmigt.

Aus dem Durchführungsplan der Erweiterungszone „Bivio-Kaiserau“ geht hervor, daß das Baulos, das durch den Buchstaben C gekennzeichnet ist, für den Handels- und Dienstleistungsbereich, für die Realisierung eines Mehrzweckzentrums und für den geförderten Wohnbau bestimmt ist.

In der Erweiterungszone "Kaiserau-Bivio" - Baulos C - sind 19.000 m³ dem Handels- und Dienstleistungsbereich, den öffentlichen Diensten, den technologischen Anlagen und dem Mehrzweckzentrum vorbehalten. Die restlichen 26.223 m³ sind für den Wohnbau bestimmt und werden den Wohnbaugenossenschaften, den Einzelantragstellern und dem sog. „Mittelstand“ zugewiesen.

Es wird für angebracht erachtet, die für den geförderten Wohnbau verfügbare Kubatur, teils für die Wohnbaugenossenschaften und die Einzelantragsteller (Rechtssubjekte gemäß

(soggetti di cui all'art. 82, co. 2 della L.P. 13/98);

Preso atto che ai sensi dell'art. 1 bis del vigente "Regolamento comunale per l'assegnazione di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata", con decisione n. 652/2011 del 12.07.2011 la Giunta Comunale ha disposto che la volumetria prevista per l'edilizia residenziale pubblica deve essere destinata alla realizzazione di almeno 50 alloggi da destinare al "ceto medio";

Verificato che soltanto la società cooperativa "Cordis" ha risposto al bando per l'assegnazione della cubatura destinata al "ceto medio" nel Lotto C della zona di espansione "Bivio - Kaiserau" presentando in tutto n. 42 domande di assegnazione di terreno agevolato;

Constatato che parte della volumetria destinata al "ceto medio" rimane pertanto inutilizzata;

Vista la decisione n. 700/2012 del 31.07.2012 con la quale la Giunta Municipale ha ritenuto di trasferire alle cooperative edilizie e richiedenti singoli la volumetria residua del "ceto medio", al fine di soddisfare un maggior numero di richiedenti aventi diritto all'assegnazione di terreno agevolato;

Considerate le peculiarità e la specificità del Lotto C, il cui piano di attuazione prevede la realizzazione di un unico fabbricato con destinazioni urbanistiche diverse;

Ritenuto di prevedere l'obbligo da parte dei soggetti che in base alle graduatorie sono risultati preassegnatari dell'area in oggetto, di costituire un unico soggetto giuridico senza fine di lucro, nella forma giuridica più adeguata, quale eventualmente il consorzio, al fine di rendere più agevole la realizzazione della successiva costruzione su un'area/cubatura con destinazione urbanistica mista: residenziale, terziaria, commerciale e di servizi pubblici;

Art. 82, Abs. 1 des LG 13/98) und teils für den „Mittelstand“ (Rechtssubjekte gemäß Art. 82, Abs. 2 des LG 13/98) zu bestimmen.

Gemäß Art. 1 bis der geltenden "Gemeindeordnung über die Zuweisung von Flächen für den geförderten Wohnbau" hat der Gemeindevorstand mit Entscheidung Nr. 652/2011 vom 12.07.2011 festgelegt, dass die für den geförderten Wohnbau vorgesehene Kubatur für die Realisierung von mindestens 50 Wohnungen für den sog. „Mittelstand“ bestimmt werden muss.

Es wurde festgestellt, dass nur die Genossenschaft "Cordis" der Ausschreibung für die Zuweisung von Kubatur für den "Mittelstand" auf dem Baulos "C" der Erweiterungszone "Bivio/Kaiserau" nachgekommen ist. Die Genossenschaft hat insgesamt 42 Gesuche um Zuweisung von gefördertem Baugrund eingereicht.

Ein Teil der für den "Mittelstand" bestimmten Kubatur wird daher nicht verwendet.

Mit Entscheidung Nr. 700/2012 vom 31.07.2012 hat der Gemeindevorstand beschlossen, die vom "Mittelstand" nicht gebrauchte Kubatur an die Wohnbaugenossenschaften und an die einzelnen Antragsteller zuzuweisen, um eine höhere Anzahl von Antragstellern, die Anrecht auf die Zuweisung von gefördertem Baugrund haben, entgegenzukommen.

Es wurden die Beschaffenheit und die Besonderheit des Bauloses C in Betracht gezogen, da der entsprechende Durchführungsplan den Bau eines einzigen Gebäudes mit verschiedenen urbanistischen Bestimmungen vorsieht.

Es wird für angebracht erachtet, für die Subjekte, die aus den Rangordnungen als Zuweisungsempfänger des betreffenden Areals hervorgegangen sind, die Pflicht vorzusehen, sich in ein einziges Rechtssubjekt mit passender Rechtsform (wie z.B. die Rechtsform als Konsortium) und ohne Gewinnzwecke zusammenzuschließen. Dies um die spätere Bautätigkeit auf einem Areal bzw. die Realisierung von Kubatur mit gemischter Flächenwidmung (Wohnbau, Handels- und Dienstleistungsbereich, öffentliche Dienste) zu ermöglichen.

Considerato che ai sensi dell'art. 6, comma 4, del Regolamento comunale per l'assegnazione di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata, laddove per configurazione del piano di attuazione le aree non risultino assegnabili che per quote millesimali indivise tra più richiedenti e laddove non si renda comunque opportuna l'autonoma realizzazione delle abitazioni, la deliberazione di assegnazione provvisoria può imporre agli interessati forme associate di progettazione ed esecuzione dei lavori democraticamente concertate;

Ritenuto di prevedere l'obbligo da parte del soggetto giuridico senza fine di lucro neo costituito, di costituirsi nella forma giuridica più adatta per la progettazione/realizzazione della successiva costruzione a destinazione mista coinvolgendo anche il soggetto futuro assegnataria dell'area destinata a terziario/commerciale;

Preso atto che nel Lotto C della zona di espansione "Bivio - Kaiserau", per realizzare gli interrati degli edifici residenziali, dovrà essere:

- a) ripristinata l'esistente strada a conformazione ortogonale nelle medesime condizioni di consegna in accordo con l'Amministrazione Comunale, una volta terminata la costruzione interrata in posizione perimetrale all'isolato, così come attualmente previsto dal piano di attuazione suddividendo la spesa di ripristino sulla base della cubatura massima realizzabile da ciascun soggetto lottizante il lotto C (cubatura residenziale, cubatura terziaria/commerciale e cubatura pubblica);
- b) eventualmente predisposto e realizzato durante i lavori di costruzione degli interrati, e per il tempo strettamente necessario alla realizzazione delle opere, un percorso stradale alternativo e provvisorio con caratteristiche tali da consentire il trasporto pubblico urbano, da concordare preventivamente con

Nach Maßgabe des Art. 6, Absatz 4, der Gemeindeordnung über die Zuweisung der Flächen für den geförderten Wohnbau, kann im Beschluss für die vorläufige Zuweisung eine auf demokratische Weise festgelegte gemeinschaftliche Projektierung und anschließende Durchführung der Arbeiten vorgeschrieben werden, falls der Durchführungsplan erstens eine Flächenzuweisung mit unter mehreren AntragstellerInnen ungeteilten Tausendstelanteilen notwendig macht und zweitens eine eigenständige Fertigstellung der Wohneinheiten nicht als möglich erscheint.

Es wird für angebracht erachtet, daß das neu errichtete Rechtssubjekt ohne Gewinnabsicht, sich in der passenden Rechtsform mit dem künftigen Empfänger/Inhaber der Fläche, die dem Dienstleistungs- und dem Handelssektor vorbehalten ist, zusammenschließt, um eine Planung/Realisierung des künftigen Gebäudes mit gemischter Flächenwidmung zu ermöglichen. .

Im Baulos C der Erweiterungszone "Bivio - Kaiserau" müssen von den Zuweisungsberechtigten, um das unterirdische Stockwerk für die Wohngebäude zu bauen, folgende Auflagen eingehalten werden:

- a) Nach Errichtung der unterirdischen Vorrichtungen muss der Straßenbelag und -verkehr, und zwar von seiner ursprünglichen orthogonalen Form, in Absprache mit der Gemeindeverwaltung um das Los C umgelagert werden. Diese Wiederrichtung muss nach den Vorgaben des Durchführungsplanes erfolgen, wobei die Kosten für diese Arbeiten unter den Bauberechtigten des Durchführungsplanes anteilmäßig (Kubatur, die dem geförderten Wohnbau, dem Dienstleistungs - und Handelssektor und der öffentlichen Hand zugeschrieben ist) mit Bezug auf die höchstmöglich zu errichtende entsprechende Kubatur aufgeteilt wird.
- b) Gegebenenfalls muss während des Zeitraumes, der für die Bauarbeiten für die unterirdischen Vorrichtungen notwendig ist, in Absprache mit der Gemeindeverwaltung eine vorläufige, alternative Straße errichtet werden, welche die Voraussetzungen hat auch vom öffentlichen Personennahverkehr

l'Amministrazione Comunale;

- c) effettuato il riempimento con materiale da rilevato fino alla quota indicata dall'articolo 7 delle norme di attuazione per consentire all'Amministrazione Comunale di procedere con la cubettatura/asfaltatura dell'area piazza/viale pedociclabile prevista dal piano di attuazione;

Considerato che con delibera n. 104 di data 28.02.2012 la Giunta Comunale ha determinato, in applicazione dell'art. 2 del vigente regolamento comunale per l'assegnazione di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata, i termini per la presentazione delle istanze per l'assegnazione di terreno agevolato nella zona d'espansione "Bivio - Kaiserau";

Che il Comune di Bolzano ha elaborato le seguenti graduatorie per l'assegnazione della volumetria destinata all'edilizia residenziale pubblica nel Lotto C della zona di espansione "Bivio - Kaiserau":

- graduatoria per l'assegnazione di terreno agevolato destinato alle persone fisiche singole o associate in cooperative (soggetti di cui all'art. 82, co. 1 della L.P. 13/98), approvata provvisoriamente con determinazione dirigenziale n. 5666 di data 29.06.2012 e definitivamente con deliberazione della Giunta Comunale n. 605 di data 09.10.2012;
- graduatoria per l'assegnazione di terreno agevolato destinato a società o enti costituiti per costruire senza fini di lucro (soggetti di cui all'art. 82, co. 2 della L.P. 13/98), approvata provvisoriamente con determinazione dirigenziale n. 5664 di data 29.06.2012 e definitivamente con deliberazione della Giunta Comunale n. 604 di data 09.10.2012;

Evidenziato che il soggetto preassegnatario della volumetria destinata

benutzt zu werden.

- c) Bis zur Höhe, die im Artikel 7 des Durchführungsplanes vorgesehen ist, muss bituminöses Mischmaterial eingefügt werden, um es dann der Gemeindeverwaltung zu ermöglichen den Platz bzw. die Fahrradwege, die im Durchführungsplan vorgesehen sind, mit Pflastersteinen und asslt zu vervollständigen.

Mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 104 vom 28.02.2012 hat die Gemeindeverwaltung, wie vom Artikel 2 der geltenden Gemeindeverordnung über die Zuweisung der Flächen für den geförderten Baugrund vorgesehen, die Fristen für die Hinterlegung der Ansuchen für die Zuweisung von gefördertem Baugrund in der Erweiterungszone "Bivio - Kaiserau" festgelegt.

Es wurde festgestellt, dass die Stadtgemeinde Bozen die Rangordnungen für die Zuweisung der für den geförderten Wohnbau bestimmten Kubatur im Baulos C der Erweiterungszone "Bivio-Kaiserau" erstellt hat:

- Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 5666 vom 29.06.2012 ist die vorläufige Rangordnung für die Zuweisungsberechtigten von geförderten Baugrund für die Erweiterungszone "Bivio - Kaiserau" Baulos C für die Rechtspersonen gemäß Art. 82, Abs. 1 des LG 13/98 (Einzelgesuchsteller oder in Genossenschaften zusammengeschlossene Personen) genehmigt worden. Die Genehmigung der endgültigen Rangordnung erfolgte dann mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 605 vom 09.10.2012 .
- Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 5664 vom 29.06.2012 ist die vorläufige Rangordnung für die Zuweisungsberechtigten von geförderten Baugrund für die Erweiterungszone "Bivio - Kaiserau" Baulos C für die Rechtspersonen gemäß Art. 82, Abs. 2 des LG 13/98 (Gesellschaften und Körperschaften, deren Ziel es ist, ohne Gewinnabsicht zu bauen) genehmigt worden. Die Genehmigung der endgültigen Rangordnung erfolgte dann mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 604 vom 09.10.2012

Der Zuweisungsempfänger muss mit Bezug auf die für den „Mittelstand“

al "ceto medio", dovrà adempiere a tutti gli obblighi previsti dall'art. 90 della L.P. n. 13/98, e tra questi stipulare una convenzione con l'Amministrazione Provinciale ove siano stabiliti i criteri per l'erogazione del contributo a fondo perduto, per l'assegnazione delle abitazioni, per la determinazione del prezzo di cessione delle abitazioni, in osservanza dei principi della citata L.P. 13/98, e con adeguate garanzie finanziarie per l'adempimento degli obblighi assunti;

Viste le deliberazioni n. 4732 del 15.12.2008, n. 542 del 29.03.2010 e n. 1527 del 20.09.2010 con le quali la Giunta Provinciale ha approvato un programma di costruzione di abitazioni destinate al "ceto medio" e si è espressa in merito ai criteri di cui al citato art. 90;

Considerato che tutti i soggetti che occuperanno gli alloggi realizzati nell'isolato C della zona di espansione "Bivio - Kaiserau" dovranno essere in possesso dei requisiti previsti per l'assegnazione di terreno destinato all'edilizia abitativa agevolata ai sensi di quanto disposto dalla L.P.13/98 nel testo vigente e dal Regolamento comunale per l'assegnazione di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata;

Preso atto che in sede di approvazione definitiva delle rispettive graduatorie per l'assegnazione del Lotto C nella zona di espansione "Bivio - Kaiserau" l'Amministrazione Comunale ha accertato che nei confronti di nessun soggetto preassegnatario di terreno agevolato nella citata zona d'espansione sussistono le cause di esclusione dall'assegnazione in proprietà di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata di cui all'articolo 45, comma 1, lettere b) e c), e di cui all'articolo 82, comma 5, lettera d) della vigente L.P. 13/98 e che tale accertamento sarà nuovamente eseguito prima dell'assegnazione definitiva;

Considerato che i signori Frenez Luca e Poletti Michela hanno presentato domanda di assegnazione di un terreno agevolato sia per la cubatura destinata alle cooperative edilizie e richiedenti singoli che per quella destinata al "ceto medio";

bestimmte Kubatur sämtliche Pflichten gemäß Art. 90 des LG Nr. 13/98 (Vereinbarung mit der Landesverwaltung) erfüllen. Er muss ein Abkommen mit der Landesverwaltung abschließen, in welchem die Kriterien für die Auszahlung des Verlustbeitrages, für die Zuweisung der Wohnungen, für die Festsetzung des Abtretungspreises der Wohnungen unter Einhaltung der Grundsätze des genannten Wohnbauförderungsgesetzes (LG 13/98) sowie die angemessenen finanziellen Garantien für die Erfüllung der übernommenen Pflichten enthalten sind.

Mit den Beschlüssen Nr. 4732 vom 15.12.2008, Nr. 542 vom 29.03.2010 und Nr. 1527 vom 20.09.2010 hat die Landesregierung ein Wohnbauprogramm genehmigt, das die Realisierung von Wohnungen für den „Mittelstand“ betrifft, und hat sich mit Bezug auf die Kriterien gemäß Art. 90 geäußert.

Alle Subjekte, die die Wohnungen im Baublock C der Erweiterungszone „Bivio-Kaiserau“ beziehen werden, müssen sämtliche Voraussetzungen für die Zuweisung von gefördertem Baugrund gemäß LG 13/98 in geltender Fassung und gemäß der Gemeindeordnung für die Zuweisung von gefördertem Baugrund erfüllen.

Bei der endgültigen Genehmigung der Rangordnungen für die Zuweisung des Bauloses „C“ in der Erweiterungszone „Bivio-Kaiserau“ hat die Gemeindeverwaltung überprüft, dass bei keinem Rechtsobjekt, das die Zuweisung von gefördertem Baugrund in der Erweiterungszone "Bivio - Kaiserau" erhält, die Ausschlussgründe für die Zuerkennung der Wohnbauförderung, die in der Zuweisung von gefördertem Baugrund besteht, und die im Artikel 45, Absatz 1, Buchstabe b) und c) und im Absatz 5, Buchstabe d) Artikel 82 L.G. 13/98 i.g.F. vorgesehen sind, vorliegen. Genannte Prüfung findet wieder vor der endgültigen Zuweisung statt.

Herr Frenez Luca und Frau Poletti Michela haben um Zuweisung von gefördertem Baugrund ersucht, und zwar sowohl für die Kubatur der Wohnbaugenossenschaften und der einzelnen Antragsteller als auch für die

Che il signor Frenez e la signora Poletti in entrambe le graduatorie si trovano in una posizione utile per poter ottenere l'assegnazione di terreno agevolato;

Vista la nota di data 26.02.2013 prot. N. 16155 del 28.02.2013 con la quale il signor Frenez Luca ha comunicato di essere interessato all'assegnazione di terreno agevolato ai sensi dell'art. 82 co. 1 della L.P. 13/98;

Vista la nota di data 26.02.2013 prot. N. 18926 dell'11.03.2013 con la quale la signora Poletti Michela ha comunicato di essere interessata all'assegnazione di terreno agevolato ai sensi dell'art. 82 co. 1 della L.P. 13/98;

Vista la nota di data 01.03.2013, prot. N. 18080 del 07.03.2013 con la quale la Confcooperative comunica le dimissioni dei seguenti soci:

Bassi Stefano – cooperativa Adige;
Bovo Paolo – cooperativa Adige;
Guerrato Paola – cooperativa Cordis;

Ritenuto pertanto di ridurre di tre unità le assegnazioni a favore del "ceto medio", aumentando corrispondentemente di tre unità quelle a favore di cooperative edilizie e richiedenti singoli;

Considerato che l'Amministrazione Comunale deve procedere alla preassegnazione del terreno agevolato ai soggetti che si trovano nelle prime posizioni delle sopra citate graduatorie per una disponibilità complessiva di n. 92 appartamenti (n. 53 per le cooperative edilizie e richiedenti singoli e n. 39 per il ceto medio);

Che le cooperative edilizie aventi diritto alla preassegnazione, in base alla relativa graduatoria, si compongono pertanto delle seguenti persone:

Cooperativa Edilizia "Adige"

Kubatur des sog. Mittelstandes.

In beiden Rangordnungen belegen Herr Frenez und Frau Poletti eine Position, die ihnen die Zuweisung von gefördertem Baugrund ermöglicht.

Es wurde Einsicht genommen in das Schreiben vom 26.02.2013 Prot. Nr. 16155 vom 28.02.2013, mit welchem Herr Frenez Luca mitgeteilt hat, dass er an der Zuweisung von gefördertem Baugrund gemäß Art. 82, Abs. 1 des LG 13/98 interessiert ist.

Es wurde Einsicht genommen in das Schreiben vom 26.02.2013 Prot. Nr. 18926 vom 11.03.2013, mit welchem Frau Poletti Michela mitgeteilt hat, dass sie an der Zuweisung von gefördertem Baugrund gemäß Art. 82, Abs. 1 des LG 13/98 interessiert ist.

Es wurde Einsicht genommen in das Schreiben vom 01.03.2013 Prot. Nr. 18080 vom 07.03.2013, mit welchem der Landesverein den Rücktritt von folgenden Mitglieder:

Bassi Stefano – Genossenschaft Adige;
Bovo Paolo – Genossenschaft Adige;
Guerrato Paola – Genossenschaft Cordis;
mitgeteilt hat.

Es wird daher für angebracht erachtet, die Anzahl der Zuweisungen für den Mittelstand um drei Einheiten zu reduzieren und gleichzeitig die Anzahl der Zuweisungen für die Wohnbaugenossenschaften und die einzelnen Antragsteller um drei Einheiten zu erhöhen.

Die Gemeindeverwaltung muss die Vorzuweisung ins Eigentum des geförderten Baugrundes an die ersten Wohnbaugenossenschaften der oben angeführten Rangordnung für den Bau von insgesamt 92 Wohnungen (53 Wohnungen für Wohnbaugenossenschaften und einzelne Antragsteller und 39 Wohnungen für den Mittelstand) tätigen.

Die Wohnbaugenossenschaften, die laut Rangordnung Anrecht auf eine Zuweisung haben, setzen sich also aus folgenden Personen zusammen:

Wohnbaugenossenschaft "Adige"

1. Albiero Stefano
 2. Cristiano Alex
 3. Mantovan Mauro
 4. Monorchio Francesca
 5. Mucka Jessica
 6. Romagnoli Andrea
 7. Zagato Marilena
 8. Zangheratti Elena
- Cooperativa Edilizia "Tessa"
1. Ceramella Giovanni
 2. Cirillo Emanuela
 3. Cola Stefano
 4. Frenez Rolando
 5. Marotta Mirko
 6. Miraglia Francesco
 7. Moro Manuela
 8. Pilia Vania
 9. Trevisan Mauro
 10. Tumiatti Daniel
 11. Vesci Luca
- Cooperativa Edilizia "Azzurro"
1. Albergati Alessandro
 2. Amantia Ignazio Vito
 3. Basso Manuel
 4. Bonetta Veronika
 5. Bucchino Valentina
 6. Buratti Martin
 7. Cimadom Desiree
 8. Falcomatà Luca
 9. Segala Barbara
- Cooperativa Edilizia "Alpha"

1. Albiero Stefano
 2. Cristiano Alex
 3. Mantovan Mauro
 4. Monorchio Francesca
 5. Mucka Jessica
 6. Romagnoli Andrea
 7. Zagato Marilena
 8. Zangheratti Elena
- Wohnbaugenossenschaft "Tessa"
1. Ceramella Giovanni
 2. Cirillo Emanuela
 3. Cola Stefano
 4. Frenez Rolando
 5. Marotta Mirko
 6. Miraglia Francesco
 7. Moro Manuela
 8. Pilia Vania
 9. Trevisan Mauro
 10. Tumiatti Daniel
 11. Vesci Luca
- Wohnbaugenossenschaft "Azzurro"
1. Albergati Alessandro
 2. Amantia Ignazio Vito
 3. Basso Manuel
 4. Bonetta Veronika
 5. Bucchino Valentina
 6. Buratti Martin
 7. Cimadom Desiree
 8. Falcomatà Luca
 9. Segala Barbara
- Wohnbaugenossenschaft "Alpha"

1. Baratella Matteo
 2. Culpo Carlo
 3. Critelli Iris
 4. Doria Giovanni
 5. Fontana Ingrid
 6. Lunelli Roberta
 7. Mazza Adriana
 8. Niederstätter Bernardetta
 9. Omeri Erskin
 10. Romeo Jessica
 11. Stevanato Claudia
 12. Vaccaro Raffaele
- Cooperativa Edilizia "Guncina"

1. Rizzato Andrea
2. Calogiuri Gabriele
3. Guerrera Alessandro
4. Frenez Luca
5. Zanovello Micaela
6. Moretto Luca
7. Trevisan Francesca
8. Franzosi Giancarlo
9. Luminoso Mosconi Costanzo
10. Zampieri Alberto
11. Pittino Ivan
12. Poletti Michela
13. Carrella Paolo

Che la società che costruisce senza fine di lucro abitazioni per il "ceto medio" e che in base alla relativa graduatoria ha diritto alla preassegnazione, si compone delle seguenti persone:

Società cooperativa "Cordis"

1. Baratella Matteo
 2. Culpo Carlo
 3. Critelli Iris
 4. Doria Giovanni
 5. Fontana Ingrid
 6. Lunelli Roberta
 7. Mazza Adriana
 8. Niederstätter Bernardetta
 9. Omeri Erskin
 10. Romeo Jessica
 11. Stevanato Claudia
 12. Vaccaro Raffaele
- Wohnbaugenossenschaft "Guncina"

1. Rizzato Andrea
2. Calogiuri Gabriele
3. Guerrera Alessandro
4. Frenez Luca
5. Zanovello Micaela
6. Moretto Luca
7. Trevisan Francesca
8. Franzosi Giancarlo
9. Luminoso Mosconi Costanzo
10. Zampieri Alberto
11. Pittino Ivan
12. Poletti Michela
13. Carrella Paolo

Die Genossenschaft, die ohne Gewinnzwecke Wohneinheiten für den Mittelstand errichtet und die laut Rangordnung Anrecht auf eine Zuweisung hat, setzt sich aus folgenden Personen zusammen:

Genossenschaft "Cordis"

1. Baldotto Martino	1. Baldotto Martino
2. Bega Paolo	2. Bega Paolo
3. Bini Marco	3. Bini Marco
4. Boldrin Diana	4. Boldrin Diana
5. Brignach Alberto	5. Brignach Alberto
6. Chierigato Mirko	6. Chierigato Mirko
7. Comis Ronchin Roberto	7. Comis Ronchin Roberto
8. Daka Gezim	8. Daka Gezim
9. Dall'Ora Olaf	9. Dall'Ora Olaf
10. Dapunt Evelyn	10. Dapunt Evelyn
11. Daum Erich	11. Daum Erich
12. D'Aurelio Emanuele	12. D'Aurelio Emanuele
13. De Micheli Claudia	13. De Micheli Claudia
14. D'Elia Vittorio	14. D'Elia Vittorio
15. Di Cicco Girolamo	15. Di Cicco Girolamo
16. Domeniconi Alberto	16. Domeniconi Alberto
17. Feichtinger Peter	17. Feichtinger Peter
18. Fiamozzi Sergio	18. Fiamozzi Sergio
19. Garofalo Domenico	19. Garofalo Domenico
20. Gaspari Cristina	20. Gaspari Cristina
21. Gasser Horst	21. Gasser Horst
22. Inglese Luca	22. Inglese Luca
23. Lillo Enrico	23. Lillo Enrico
24. Lombardi Manuel	24. Lombardi Manuel
25. Malesan Luigi	25. Malesan Luigi
26. Mancusi Pietro	26. Mancusi Pietro
27. Milutinovic Sasko	27. Milutinovic Sasko
28. Morandini Michela	28. Morandini Michela
29. Napione Barbara	29. Napione Barbara
30. Oberrauch Günter	30. Oberrauch Günter

31. Papaleo Andrea

32. Pichler Lukas

33. Ria Monica

34. Rocca Luigi

35. Romano Anica

36. Rossignoli Mauro

37. Tomassini Franco

38. Vlad Mariana Gabriela

39. Zuccarello Andrea

31. Papaleo Andrea

32. Pichler Lukas

33. Ria Monica

34. Rocca Luigi

35. Romano Anica

36. Rossignoli Mauro

37. Tomassini Franco

38. Vlad Mariana Gabriela

39. Zuccarello Andrea

Considerato che l'assegnazione in proprietà delle aree destinate all'edilizia abitativa agevolata avviene ai sensi del capo VIII "Acquisizione, assegnazione e finanziamento delle aree destinate all'edilizia abitativa agevolata", in particolare degli articoli 82 e seguenti, della vigente L.P. 13/98 e relativi regolamenti di attuazione, ed ai sensi del "Regolamento comunale per l'assegnazione di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 84 del 28.07.2011;

Che nelle aree di edilizia abitativa agevolata i soggetti assegnatari possono realizzare esclusivamente abitazioni aventi le caratteristiche di abitazioni popolari, salvo le deroghe previste dall'art. 82, comma 10, della L.P. 13/98;

Constatato che ai sensi dell'art. 1 ter del Regolamento comunale per l'assegnazione di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata, entro un anno dalla conclusione dei lavori di costruzione l'ente o la società che ha costruito senza scopo di lucro abitazioni popolari da vendere o da assegnare in locazione deve fornire all'Amministrazione Comunale documentazione idonea per poter verificare che gli alloggi siano stati ceduti o locati alle persone indicate all'atto di presentazione della richiesta di assegnazione; inoltre dovrà essere fornita la dichiarazione sostitutiva dell'atto di assltn di effettiva occupazione dell'abitazione;

Che ai sensi dell'art. 8 del citato Regolamento comunale, ai fini

Die Zuweisung der Flächen für den geförderten Wohnbau erfolgt nach Maßgabe der Bestimmungen des Abschnittes VIII "Beschaffung, Zuweisung und Finanzierung des geförderten Baulandes", insbesondere der Artikel 82 und folgende des L.G. 13/98 i.g.F. und der diesbezüglichen Durchführungsverordnungen sowie in Anwendung der Gemeindeordnung über die Zuweisung der Flächen für den geförderten Wohnbau, welche mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 84 vom 28.07.2011 genehmigt worden ist.

Auf den Flächen, die dem geförderten Wohnbau vorbehalten sind, dürfen nur Wohnungen gebaut werden, die die Merkmale einer Volkswohnung aufweisen, unbeschadet der von Art. 82, Abs. 10 des LG 13/98 vorgesehenen Sonderfälle.

Nach Maßgabe des Art. 1 ter der Gemeindeordnung über die Zuweisung der Flächen für den geförderten Wohnbau, muss die Körperschaft oder Gesellschaft, die ohne Gewinnabsichten Volkswohnungen gebaut hat, die zu verkaufen oder zu vermieten sind, innerhalb eines Jahres ab Beendigung der Bauarbeiten, der Gemeindeverwaltung geeignete Unterlagen vorlegen, um überprüfen zu lassen, dass die Wohnungen an Personen abgetreten oder vermietet wurden, die bei der Einreichung des Zuweisungsgesuchs laut Absatz 6 angegeben wurden. Es muss zudem die Erklärung zum Ersatz einer beeideten Bezeugungsurkunde betreffend die tatsächliche Besetzung der Wohnung eingereicht werden.

Nach Maßgabe des Art. 8 der genannten Gemeindeverordnung sind die

dell'accertamento della conformità delle assegnazioni in capo ai singoli soci delle abitazioni realizzate in cooperativa, rispetto alla tabella illustrativa della divisione allegata alla concessione edilizia ed alla deliberazione di assegnazione definitiva, i soci assegnatari sono tenuti a presentare al Comune atto notarile di individuazione della proprietà esclusiva e dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà di effettiva occupazione dell'abitazione da parte del beneficiario e dei suoi familiari;

Che ai sensi dell'art. 7, comma 3 bis, del sopra indicato Regolamento comunale i richiedenti singoli o riuniti in cooperativa edilizia, o società ed enti costituiti con lo scopo di costruire senza finalità di lucro abitazioni di standard popolare, che dopo la delibera di preassegnazione rinunciano all'assegnazione definitiva del terreno non possono presentare una nuova domanda per l'assegnazione di terreno destinato all'edilizia abitativa agevolata per un periodo di cinque anni dall'atto di rinuncia;

Ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 79, comma 4, del D.P.G.R. 01.02.2005, n. 3/L, al fine di procedere quanto prima all'assegnazione delle aree di edilizia residenziale pubblica del lotto C ed al completamento della zona di espansione "Bivio - Kaiserau";

Visti gli articoli 45, 46, 47, 58 e 82 della vigente L.P. 13/98 e gli articoli 12, 13, 14, 15, 16, 17 e 18 del vigente D.P.G.P. n. 42 del 15.07.1999 e ss.mm.;

Visto il citato Regolamento comunale per l'assegnazione di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata e soprattutto l'art 6 comma 4;

Visti i pareri di cui all'articolo 81 del D.P.G.R. 01.02.2005, n. 3/L;

**a voti unanimi
delibera**

Zuweisungsberechtigten, denen Baugrund zugewiesen wurde, verpflichtet, der Gemeinde den vom Notar beurkundeten Zuweisungsakt der einzelnen Wohneinheit und die Erklärung zum Ersatz einer beeideten Bezeugungsurkunde betreffend die tatsächliche Besetzung der Wohnung von Seiten des Begünstigten und seiner Familienangehörigen zu hinterlegen, damit die Überprüfung der Ordnungsmäßigkeit der Zuweisung der Wohneinheiten, die in der Genossenschaft verwirklicht wurden, zu Gunsten der einzelnen Mitglieder aufgrund der der Baugenehmigung beigelegten Tabelle, welche die Verteilung der Wohneinheiten darstellt, vorgenommen werden kann.

Nach Maßgabe des Art. 7, Absatz 3 bis der oben genannten Gemeindeverordnung dürfen Einzelgesuchsteller oder Gesuchsteller, die sich zu einer Genossenschaft zusammengeschlossen haben, sowie Gesellschaften und Körperschaften, die ohne Gewinnabsichten Volkswohnungen bauen, und die nach der Genehmigung des Beschlusses über die vorläufige Zuweisung auf die endgültige Zuweisung des Baugrundes verzichten, für die Dauer von fünf Jahren ab dem Verzicht keine neuen Anträge auf Zuweisung eines geförderten Baugrundes einreichen.

Es wird für notwendig erachtet, den vorliegenden Beschluss gemäß Art. 79, Abs. 4 des D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 für sofort vollstreckbar zu erklären, um so bald wie möglich die Zuweisung der für den geförderten Wohnbau bestimmten Flächen im Baulos C und die Fertigstellung der Erweiterungszone „Bivio - Kaiserau“ vorzunehmen.

Nach Einsichtnahme in die Artikel 45, 46, 47, 58 und 82 des L.G. 13/98 i.g.F. und in die Artikel 12, 13, 14, 15, 16, 17 und 18 des D.P.L.G. vom 15.07.1999 i.g.F.;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über die Zuweisung von Flächen für den geförderten Wohnbau und insbesondere in Artikel 6 Absatz 4;

All dies vorausgeschickt und gestützt auf die Gutachten im Sinne des Artikels 81 des geltenden D.P.G.R. vom 01.02.2005 Nr. 3/L;

**beschließt
der Stadtrat einstimmig:**

1) di preassegnare il Lotto C della zona d'espansione "Bivio - Kaiserau" per la costruzione di complessivi n. 92 alloggi come segue:

a) n. 53 alloggi alle cooperative edilizie "Adige", "Tessa", "Azzurro", "Alpha" e "Guncina" (per n. 13 alloggi);

b) n. 39 alloggi alla società cooperativa "Cordis";

2) di prendere atto che in applicazione dell'art. 82 L.P. 13/98 e ss.mm. tutti i soggetti preassegnatari di terreno agevolato sito nella zona d'espansione "Bivio - Kaiserau", prima di richiedere all'Amministrazione Comunale l'occupazione del terreno, devono corrispondere al Comune di Bolzano l'80% del presumibile prezzo di cessione dell'area e degli oneri di urbanizzazione;

3) che il costo effettivo del terreno preassegnato verrà determinato dopo che la Provincia Autonoma di Bolzano avrà effettuato il conguaglio definitivo dei contributi spettanti per l'acquisizione delle aree agevolate oggetto di assegnazione;

4) che nel Lotto C della zona di espansione "Bivio - Kaiserau", per realizzare gli interrati degli edifici residenziali, dovrà essere:

a) ripristinata l'esistente strada a conformazione ortogonale nelle medesime condizioni di consegna in accordo con l'Amministrazione Comunale, una volta terminata la costruzione interrata in posizione asslntte all'isolato, così come attualmente previsto dal piano di attuazione suddividendo la spesa di ripristino sulla base della cubatura massima realizzabile da ciascun soggetto asslntte il lotto C (cubatura residenziale, cubatura terziaria/commerciale e cubatura pubblica);

b) eventualmente predisposto e realizzato durante i lavori di costruzione degli interrati, e per il tempo strettamente necessario alla realizzazione delle opere, un percorso stradale alternativo e provvisorio con caratteristiche tali da consentire il

1) Das Los C der Erweiterungszone "Kaiserau - Bivio" für den Bau von insgesamt 92 Wohnungen wie folgt ins Eigentum vorzuzuweisen;

a) 53 Wohneinheiten an die Wohnbaugenossenschaften "Adige", "Tessa", "Azzurro", "Alpha" e "Guncina" (Nr. 13 Wohnungen);

b) 39 Wohnungen an die Genossenschaft „Cordis“.

2) In Anwendung des Artikels 82 L.G. 13/98 i.g. F. müssen alle Subjekte, die vorläufig Zuweisungsberechtigte von gefördertem Baugrund in der Erweiterungszone "Bivio - Kaiserau" sind, bevor sie bei der Gemeindeverwaltung um die Besetzung des Grundes ansuchen, der Gemeinde Bozen 80% des voraussichtlichen Abtretungspreises des Baugrundes und der Erschließungsgebühren bezahlen.

3) Der tatsächliche Preis des zugewiesenen Baugrundes wird erst dann festgesetzt, wenn die Autonome Provinz Bozen die endgültige Ausgleichszahlung der für den Ankauf der Flächen, die zugewiesen werden, zustehenden Beiträge getätigt hat.

4) Im Baulos C der Erweiterungszone "Bivio - Kaiserau" müssen von den Zuweisungsberechtigten, um das unterirdische Stockwerk für die Wohngebäude zu bauen, folgende Auflagen eingehalten werden:

a) Nach Errichtung der unterirdischen Vorrichtungen muss der Straßenbelag und -verkehr, und zwar von seiner ursprünglichen orthogonalen Form, in Absprache mit der Gemeindeverwaltung um das Los C umgelagert werden. Diese Wiederrichtung muss nach den Vorgaben des Durchführungsplanes erfolgen, wobei die Kosten für diese Arbeiten unter den Bauberechtigten des Durchführungsplanes anteilmäßig (Kubatur, die dem geförderten Wohnbau, dem Dienstleistungs - und Handelssektor und der öffentlichen Hand zugeschrieben ist) mit bezug auf die höchstmöglich zu errichtende entsprechende Kubatur aufgeteilt wird.

b) Gegebenenfalls muss während des Zeitraumes, der für die Bauarbeiten für die unterirdischen Vorrichtungen notwendig ist, in Absprache mit der Gemeindeverwaltung eine vorläufige, alternative Straße errichtet werden, welche die Voraussetzungen hat

trasporto pubblico urbano, da concordare preventivamente con l'Amministrazione Comunale;

c) effettuato il riempimento con materiale da rilevato fino alla quota indicata dall'articolo 7 delle norme di attuazione per consentire all'Amministrazione Comunale di procedere con la cubettatura/asfaltatura dell'area piazza/viale pedociclabile prevista dal piano di attuazione;

5) che per i soggetti preassegnatari del Lotto C nella zona di espansione "Bivio - Kaiserau" è previsto l'obbligo di costituire un unico soggetto giuridico senza fine di lucro, nella forma giuridica più adeguata, quale eventualmente il consorzio, al fine di rendere più agevole la realizzazione della successiva costruzione su un'area/volumetria con destinazione urbanistica mista: residenziale, terziaria, commerciale e di servizi pubblici;

6) che ai sensi dell'art. 6, comma 4, del Regolamento comunale per l'assegnazione di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata, laddove per configurazione del piano di attuazione le aree non risultino assegnabili che per quote millesimali indivise tra più richiedenti e laddove non si renda comunque opportuna l'autonoma realizzazione delle abitazioni, la deliberazione di assegnazione provvisoria può imporre agli interessati forme associate di progettazione ed esecuzione dei lavori democraticamente concertate;

7) di prevedere l'obbligo da parte del soggetto giuridico senza fine di lucro neo costituito, di costituirsi nella forma giuridica più adatta per la progettazione/realizzazione della successiva costruzione a destinazione mista coinvolgendo anche il soggetto futuro assegnataria dell'area destinata a terziario/commerciale;

8) che il soggetto preassegnatario della volumetria destinata al "ceto medio" dovrà adempiere a tutti gli obblighi previsti dall'art. 90 della L.P. 13/98, e tra questi stipulare una convenzione con l'Amministrazione Provinciale ove siano

auch vom öffentlichen Personennahverkehr benutzt zu werden.

c) Bis zur Höhe, die im Artikel 7 des Durchführungsplanes vorgesehen ist, muss bituminöses Mischmaterial eingefügt werden, um es dann der Gemeindeverwaltung zu ermöglichen den Platz bzw. die Fahrradwege, die im Durchführungsplan vorgesehen sind, mit Pflastersteinen und asslt zu vervollständigen.

5) Für die Subjekte, die aus den Rangordnungen als Zuweisungsempfänger des betreffenden Areals hervorgehen werden, wird die Pflicht vorgesehen, sich in ein einziges Rechtssubjekt mit passender Rechtsform (wie z.B. die Rechtsform als Konsortium) und ohne Gewinnzwecke zusammenzuschließen. Dies um die spätere Bautätigkeit auf einem Areal mit gemischter Flächenwidmung (Wohnbau, Handels- und Dienstleistungsbereich, öffentliche Dienste) zu ermöglichen.

6) Nach Maßgabe des Art. 6, Absatz 4, der Gemeindeordnung über die Zuweisung der Flächen für den geförderten Wohnbau, kann im Beschluss für die vorläufige Zuweisung eine auf demokratische Weise festgelegte gemeinschaftliche Projektierung und anschließende Durchführung der Arbeiten vorgeschrieben werden, falls der Durchführungsplan erstens eine Flächenzuweisung mit unter mehreren AntragstellerInnen ungeteilten Tausendstelanteilen notwendig macht und zweitens eine eigenständige Fertigstellung der Wohneinheiten nicht als möglich erscheint.

7) Es wird für angebracht erachtet, dass das neu errichtete Rechtssubjekt ohne Gewinnabsicht, sich in der passenden Rechtsform mit dem künftigen Empfänger/Inhaber der Fläche, die dem Dienstleistungs- und dem Handelssektor vorbehalten ist, zusammenschließt, um eine Planung/Realisierung des künftigen Gebäudes mit gemischter Flächenwidmung zu ermöglichen. .

8) Es wird festgelegt, dass dem Zuweisungsempfänger der Kubatur für den „Mittelstand“ Folgendes obliegt:

Gemäß Art. 90 Abs. 3 und 8 des L.G. 13/98 muss er ein Abkommen mit der

stabiliti i criteri per l'erogazione del contributo a fondo perduto, per l'assegnazione delle abitazioni, per la determinazione del prezzo di cessione delle abitazioni, in osservanza dei principi della citata L.P. 13/98 e con adeguate garanzie finanziarie per l'adempimento degli obblighi assunti;

9) che tutti i soggetti che occuperanno gli alloggi realizzati nell'isolato C della zona di espansione "Bivio - Kaiserau" dovranno essere in possesso dei requisiti previsti per l'assegnazione di terreno destinato all'edilizia abitativa agevolata ai sensi di quanto disposto dalla L.P.13/98 nel testo vigente e dal Regolamento comunale per l'assegnazione di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata;

10) di prendere atto che in sede di approvazione definitiva delle rispettive graduatorie per l'assegnazione del Lotto C nella zona di espansione "Bivio - Kaiserau" l'Amministrazione Comunale ha accertato che nei confronti di nessun soggetto preassegnatario di terreno agevolato nella citata zona d'espansione sussistono le cause di esclusione dall'assegnazione in proprietà di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata di cui all'articolo 45, comma 1 lettere b) e c), e di cui all'articolo 82, comma 5, lettera d) della vigente L.P. 13/98 e che tale accertamento sarà nuovamente eseguito prima dell'assegnazione definitiva;

11) che nelle aree di edilizia abitativa agevolata i soggetti assegnatari possono realizzare esclusivamente abitazioni aventi le caratteristiche di abitazioni popolari, salvo le deroghe previste dall'art. 82, comma 10, della L.P. 13/98;

12) che ai sensi dell'art. 1 ter del Regolamento comunale per l'assegnazione di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata, entro un anno dalla conclusione dei lavori di costruzione l'ente o la società che ha costruito senza scopo di lucro abitazioni popolari da vendere o da assegnare in locazione deve fornire all'Amministrazione Comunale documentazione idonea per poter verificare che gli alloggi siano stati ceduti o locati alle

Landesverwaltung abschließen, in welchem die Kriterien für die Auszahlung des Verlustbeitrages, für die Zuweisung der Wohnungen, für die Festsetzung des Abtretungspreises der Wohnungen unter Einhaltung der Grundsätze des genannten Wohnbauförderungsgesetzes (LG 13/98) sowie angemessene finanzielle Garantien für die Erfüllung der übernommenen Pflichten enthalten sind.

9) Der Zuweisungsempfänger garantiert außerdem, dass alle Subjekte, die die Wohnungen im Baublock C der Erweiterungszone „Bivio-Kaiserau“ beziehen werden, alle Voraussetzungen für die Zuweisung von gefördertem Baugrund gemäß LG 13/98 in geltender Fassung und gemäß der Gemeindeordnung für die Zuweisung von gefördertem Baugrund erfüllen.

10) Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Gemeindeverwaltung bei der endgültigen Genehmigung der Rangordnungen für die Zuweisung des Bauloses C in der Erweiterungszone „Bivio-Kaiserau“ überprüft hat, dass bei keinem Rechtsobjekt, das die Zuweisung von gefördertem Baugrund in der Erweiterungszone „Bivio - Kaiserau“ erhält, die Ausschlussgründe für die Zuerkennung der Wohnbauförderung, die in der Zuweisung von gefördertem Baugrund besteht, und die im Artikel 45, Absatz 1, Buchstabe b) und c) und im Absatz 5, Buchstabe d) Artikel 82 L.G. 13/98 i.g.F. vorgesehen sind, vorliegen. Genannte Prüfung findet wieder vor der endgültigen Zuweisung statt.

11) Auf den Flächen, die dem geförderten Wohnbau vorbehalten sind, dürfen nur Wohnungen gebaut werden, die die Merkmale einer Volkswohnung aufweisen, unbeschadet der von Art. 82, Abs. 10 des LG 13/98 vorgesehenen Sonderfälle

12) Nach Maßgabe des Art. 1 ter der Gemeindeordnung über die Zuweisung der Flächen für den geförderten Wohnbau, muss die Körperschaft oder Gesellschaft, die ohne Gewinnabsichten Volkswohnungen gebaut hat, die zu verkaufen oder zu vermieten sind, innerhalb eines Jahres ab Beendigung der Bauarbeiten, der Gemeindeverwaltung geeignete Unterlagen vorlegen, um überprüfen zu lassen, dass die Wohnungen an Personen abgetreten oder vermietet

persone indicate all'atto di presentazione della richiesta di assegnazione; inoltre dovrà essere fornita la dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà di effettiva occupazione dell'abitazione;

13) che ai sensi dell'art. 8 del citato Regolamento comunale, ai fini dell'accertamento della conformità delle assegnazioni in capo ai singoli soci delle abitazioni realizzate in cooperativa, rispetto alla tabella illustrativa della divisione allegata alla concessione edilizia ed alla deliberazione di assegnazione definitiva, i soci assegnatari sono tenuti a presentare al Comune atto notarile di individuazione della proprietà esclusiva e dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà di effettiva occupazione dell'abitazione da parte del beneficiario e dei suoi familiari;

14) che ai sensi dell'art. 7, comma 3 bis, del sopra indicato Regolamento comunale i richiedenti singoli o riuniti in cooperativa edilizia, o società ed enti costituiti con lo scopo di costruire senza finalità di lucro abitazioni di standard popolare, che dopo la delibera di preassegnazione rinunciano all'assegnazione definitiva del terreno non possono presentare una nuova domanda per l'assegnazione di terreno destinato all'edilizia abitativa agevolata per un periodo di cinque anni dall'atto di rinuncia;

15) di prendere atto che la presente deliberazione non comporta impegno di spesa;

16) di dichiarare la presente deliberazione non soggetta al controllo della Giunta Provinciale ai sensi dell'articolo 78 del D.P.G.R. 01.02.2005, n. 3/L;

17) di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 79 - comma 4 - D.P.Reg. 1 febbraio 2005 n. 3/L., con il voto favorevole di nr. 7 membri della Giunta municipale.

wurden, die bei der Einreichung des Zuweisungsgesuchs laut Absatz 6 angegeben wurden. Es muss zudem die Erklärung zum Ersatz einer beeideten Bezeugungsurkunde betreffend die tatsächliche Besetzung der Wohnung eingereicht werden.

13) Nach Maßgabe des Art. 8 der genannten Gemeindeverordnung sind die Zuweisungsberechtigten, denen Baugrund zugewiesen wurde, verpflichtet, der Gemeinde den vom Notar beurkundeten Zuweisungsakt der einzelnen Wohneinheit und die Erklärung zum Ersatz einer beeideten Bezeugungsurkunde betreffend die tatsächliche Besetzung der Wohnung von Seiten des Begünstigten und seiner Familienangehörigen zu hinterlegen, damit die Überprüfung der Ordnungsmäßigkeit der Zuweisung der Wohneinheiten, die in der Genossenschaft verwirklicht wurden, zu Gunsten der einzelnen Mitglieder aufgrund der der Baugenehmigung beigelegten Tabelle, welche die Verteilung der Wohneinheiten darstellt, vorgenommen werden kann.

14) Nach Maßgabe des Art. 7, Absatz 3 bis der obengenannten Gemeindeverordnung dürfen Einzelgesuchsteller oder Gesuchsteller, die sich zu einer Genossenschaft zusammengeschlossen haben, sowie Gesellschaften und Körperschaften, die ohne Gewinnabsichten Volkswohnungen bauen, und die nach der Genehmigung des Beschlusses über die vorläufige Zuweisung auf die endgültige Zuweisung des Baugrundes verzichten, für die Dauer von fünf Jahren ab dem Verzicht keine neuen Anträge auf Zuweisung eines geförderten Baugrundes einreichen.

15) Dieser Beschluss bedingt keine Ausgaben.

16) Gemäß Art. 78 des D.P.G.R. Nr. 3/L vom 01.02.2005 unterliegt der vorliegende Beschluss nicht der Überprüfung durch den Landesausschuss.

17) Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 79 Abs. 4 . des D.P.Reg. vom 1.Februar 2005, Nr. 3/L., für sofort vollstreckbar erklärt, nachdem 7 Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit

gestimmt haben.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue :

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung wie Folgt unterzeichnet wird:

Il Segretario Generale
Der Generalsekretär

Il Presidente
Der Vorsitzende

F.to DOTT. ANTONIO TRAVAGLIA

F.to LUIGI SPAGNOLLI

Publicato all'Albo Pretorio digitale il 21/03/2013 per 10 giorni consecutivi.

Veröffentlicht an der digitalen Amtstafel am 21/03/2013 für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen.

Divenuta esecutiva il 19/03/2013 ai sensi dell'art. 79 del vigente T.U.O.C.

Im Sinne des Art. 79 des geltenden E.T.G.O. am 19/03/2013 vollstreckbar geworden.

Bolzano/Bozen,

Il Segretario Generale / Der Generalsekretär

f.to / gez.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 79 comma 5 del DPR. 01.02.2005 n. 3/L, entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. Nr. 79, Abs. Nr. 5 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungsgerichtshof, Aut. Sektion Bozen, geführt werden